

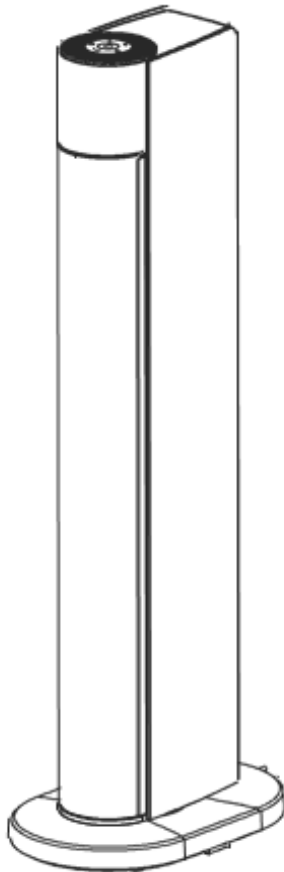
INSTRUCTIONS FOR USE

NAVODILA ZA UPORABO

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

ІНСТРУКЦІЯ З  
ВИКОРИСТАННЯ



**HC2200EM**

This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

EN

SL

SRB

HR/BIH

UA

## SAFETY INSTRUCTION

1. **Warning:** In order to avoid overheating, do not cover the heater.
2. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
3. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
4. The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
5. Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
6. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.

Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

7. **CAUTION** — Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

### 8. Correct Disposal of this product

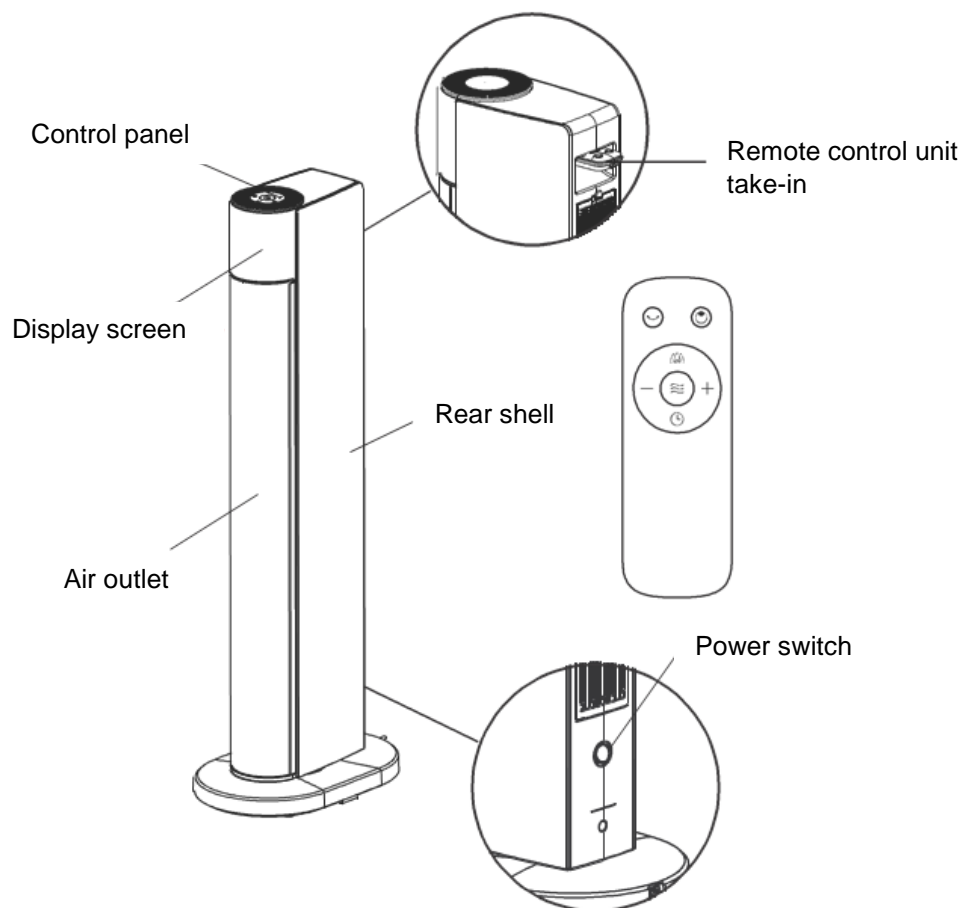


This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

9. **CAUTION**— In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

**WARNING: IN ORDER TO AVOID OVERHEATING, DO NOT COVER THE HEATER.**

## PART FIGURE



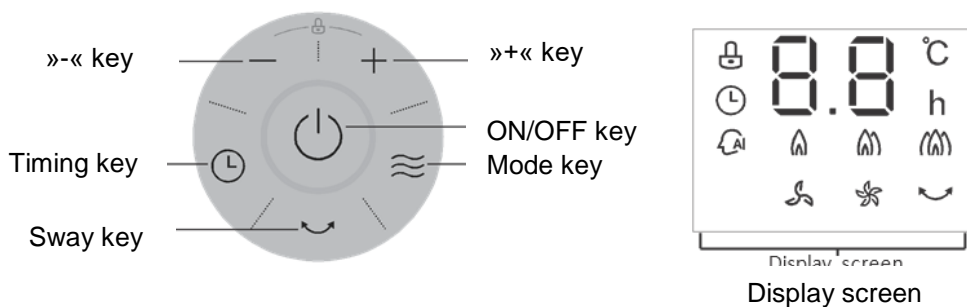
## PRE-STARTUP CHECK

1. If power line is in good condition.
2. Product power is 220-240V AC, bearing capacity of product socket is no lower than 10A

otherwise, accidents would occur.



## HOW TO USE

Turn power switch to “I” marked position, then press on-off key on the control panel to start up the machine. After starting up, the machine runs on the mode of last power off.



Key	Function Description
ON-OFF key	On the idle mode, press on-off key to enter the power-on mode, the warmer starts working and the whole machine runs under the previous remembered mode and temperature. On the power-on mode, press on-off key to enter the idle mode, the warmer stops working. (Note: On the heating mode, draught fan will operate for 15 seconds at low wind speed after power off.)
Mode key	After power-on, the warmer is in the intelligent mode by default. Repeatedly press the “mode key”, the warmer shifts in circular order among “intelligent mode, low warm wind, high warm wind, strong warm wind, breeze, and gentle breeze”.
+ and - key	On the working state, press “+” or “-” keys to set the working temperature. The temperature setting range is 5°C~35°C and every temperature value is of 1°C difference. The machine confirms and displays the set temperature value if without operation within 3 seconds after the setting. After room temperature reaches the set temperature, display screen blinks for 10 seconds and heating unit stops working; when temperature is below the set temperature, machine restarts to heat. In low warm wind, high warm wind, and strong warm wind modes, it can be set to without temperature control, whose display icon is “--”.
Timing key	In the power-on mode, press this key to select the timed shutdown setting. The timing indicator lights up, the temperature display icon lights off, and display screen blinks and shows the rest time of last setting. Press “+” or “-” keys to set shutdown time, the setting range is 0~24 hours. The machine confirms the time and quits the timing setting state if without pressing within 5 seconds. If the set time is 0, it means cancelling the timing setting; if the set time is not 0, the machine shuts down automatically, enter the idle mode and turns off the timing icon when reaching the set time. Set again the time after time setting, and the machine is retimed. In the idle mode, press this key to set timing power-on, of the same operation as timing shutdown. The time unit of the timer is hour.
Sway key	In the power-on mode, press this key to start swaying, and press again to stop swaying.

- Light screen off function

When the machine is on the working state, the screen automatically lights off and operating mode icon retains up if without operation within 1 minute. Press at the same time the  key and “-” key for 2 seconds to close the light screen off function. Press again at the same time the  key and “-” key for 2 seconds to open the light screen off function.

- Temperature sensor short circuit and open circuit protection

In whatever mode, when short circuit or open circuit protection occurs to the temperature sensor, digital screen displays E1 or E2 and blinks unceasingly, any key does not work, and buzzer rings for 10 times.

- Safety protection

In the power-on mode, when room temperature  $T_h$  exceeds  $50^{\circ}\text{C}$ , the system closes all outputs, the digital screen displays “FF” and blinks at the frequency of 1 time per second, any key does not work, and only power-off can quit protection.

- Toppling over protection function

No matter in power-on or power-off mode, when the machine topples over, the system immediately shuts down all heating components and displays “E3”, any key does not work.

- Close key fancy light and buzzer

In the power-on mode, press at the same time the “timing key” and “shift key” for 2 seconds to close key fancy light and buzzer output. Repeat this action to open them.


- Children lock function

No matter in power-on or power-off mode, press “+” and “-” keys simultaneously for the first time for 2 seconds to open the children lock function. Repeat this action to close it.

- Automatic power-off function

Screen displays “--” if the heater is not under Temperature Control mode. When the timer function is off, the heater will automatically shut off with no operation during 12 hours.

- Remote-control unit

The use of remote-control unit: Key function is consistent with machine body control panel. Note: Strong warm wind mode can be opened by pressing “” key on remote-control unit.

- Intelligent mode

In the Intelligent mode, press “+” and “-” keys to set wanted temperature. When environment temperature is lower than set temperature (by more than  $2^{\circ}\text{C}$ ), the product heats in high warm wind mode; when environment temperature is close to the set temperature (by less than  $2^{\circ}\text{C}$  or more), the product heats on low warm wind mode; when environment temperature is higher than set temperature, the product stops heating.

## SPECIFICATIONS

Power supply: AC 220-240V ~ 50Hz

MODEL	POWER REGULATION RANGE (W)		
	LOW	HIGH	STRONG
HC2200EM	1200	2050	2200

## TROUBLESHOOTING

If the product does not operate or does not operate properly, first check according to the following list. If the reason the product does not operate or does not operate properly is not included in the following list, the product may have failed. At this time, it is recommended to send the product to the dealer for treatment.

Problem	Possible Cause	Solution
After the power is engaged, the machine does not work.	The plug may not be plugged well.	Check whether the plug is properly inserted into the receptacle.
The machine suddenly stops during heating.	The temperature exceeds the threshold of the thermal cut-off.	Cool the machine before use.

## CLEANING AND MAINTENANCE INSTRUCTION

1. Light accumulated dust may be removed from the heater with a soft cloth. Wipe the exterior surfaces of the heater occasionally with a cloth moistened (not dripping wet) with a solution of mild detergent and water. Dry the case thoroughly with a soft dry cloth before operating the heater.
2. The fan motor is lubricated by the factory, and will require no further lubrication.
3. No other user maintenance is required or recommended. If service is required, send your heater to the nearest authorized servicedepot.
4. Store heater in a clean and dry place when not in use.

**REMEMBER** - Portable electric heaters are designed for spot heating, or as a supplementary heat source. They are not intended to be main sources of heat during the normal heating season.

Note: There may be trace of smoke or odour when unit is first operated. Do not be on the heating coil during the manufacturing process. It will quickly evaporate, and should not reoccur.

WE RESERVE THE RIGHT TO MAKE CHANGES  
THAT DO NOT IMPAIR THE FUNCTIONALITY OF THE DEVICE.

## Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s): HC2200EM					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
<b>Heat output</b>				<b>Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)</b>	
Nominal heat output	$P_{nom}$	2,2	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	[no]
Minimum heat output (indicative)	$P_{min}$	1,2	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	2,25	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
<b>Auxiliary electricity consumption</b>				fan assisted heat output	
<b>Auxiliary electricity consumption</b>				fan assisted heat output	
<b>Auxiliary electricity consumption</b>				fan assisted heat output	
At nominal heat output	$e_{lmax}$	2,2	kW	<b>Type of heat output/room temperature control (select one)</b>	
At minimum heat output	$e_{lmin}$	1,2	kW	single stage heat output and no room temperature control	[no]
In standby mode	$e_{lSB}$	0,00042	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	[no]
				with mechanic thermostat room temperature control	[no]
				with electronic room temperature control	[no]
				electronic room temperature control plus day timer	[YES]
				electronic room temperature control plus week timer	[no]
				<b>Other control options (multiple selections possible)</b>	
				room temperature control, with presence detection	[no]
				room temperature control, with open window detection	[no]
				with distance control option	[no]
				with adaptive start control	[no]
				with working time limitation	[no]
				with black bulb sensor	[no]
Contact details		Gorenje d.d., Partizanska 12, 3320 Velenje			

## Remark:

For electric local space heaters, the measured seasonal space heating energy efficiency  $\eta_s$  cannot be worse than the declared value at the nominal heat output of the unit.

The seasonal space heating energy efficiency of all local space heaters except commercial local space heaters, $\eta_s(\%)$	37.0%
---	-------

## VARNOSTNA NAVODILA

Proizvod je primeren le za uporabo v dobro izoliranih prostorih ali za občasno uporabo.

1. **Opozorilo:** Da preprečite pregrevanje, grelnika ne pokrivajte.
2. V primeru, da je poškodovana priključna vrstica, jo lahko zamenja proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali ustrezno usposobljena oseba, da se izognete morebitni nevarnosti.
3. Ta izdelek lahko uporabljajo otroci od 8 leta starosti naprej. Osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi in psihičnimi sposobnostmi ali osebe brez izkušenj in poznavanja izdelka lahko izdelek uporabljajo, če so pod nadzorom ali če dobijo ustrezna navodila za uporabo izdelka na varen način in če razumejo nevarnosti, povezane z uporabo tega. Pazite, da se otroci ne igrajo s tem izdelkom. Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati izdelka brez nadzora.
4. Grelnika ne postavljajte neposredno pod vtičnico.
5. Grelnika ne uporabljajte v neposredni bližini kopalne kadi, tuša ali bazena.
6. Otroci, mlajši od 3 let, ne smejo biti v njegovi bližini oz. morajo biti vedno pod nadzorom.

Otroci od 3 do 8 let lahko le vklopijo/izklopijo grelnik, če je zagotovljeno, da je postavljen ali instaliran v predvideni normalni delovni položaj in če so pod nadzorom ali če ste jih poučili o varni uporabi naprave in če razumejo morebitne nevarnosti. Otroci od 3 do 8 let ga ne smejo priključiti na električno omrežje, nastavljati ali čistiti ter opravljati uporabniškega vzdrževanja.

7. **PREVIDNO** - Nekateri deli tega izdelka se lahko zelo segrejejo in povzročijo opekline. Bodite posebej pozorni, če so v bližini otroci ali ranljive osebe.

### 8. Pravilno odlaganje odpadnih izdelkov



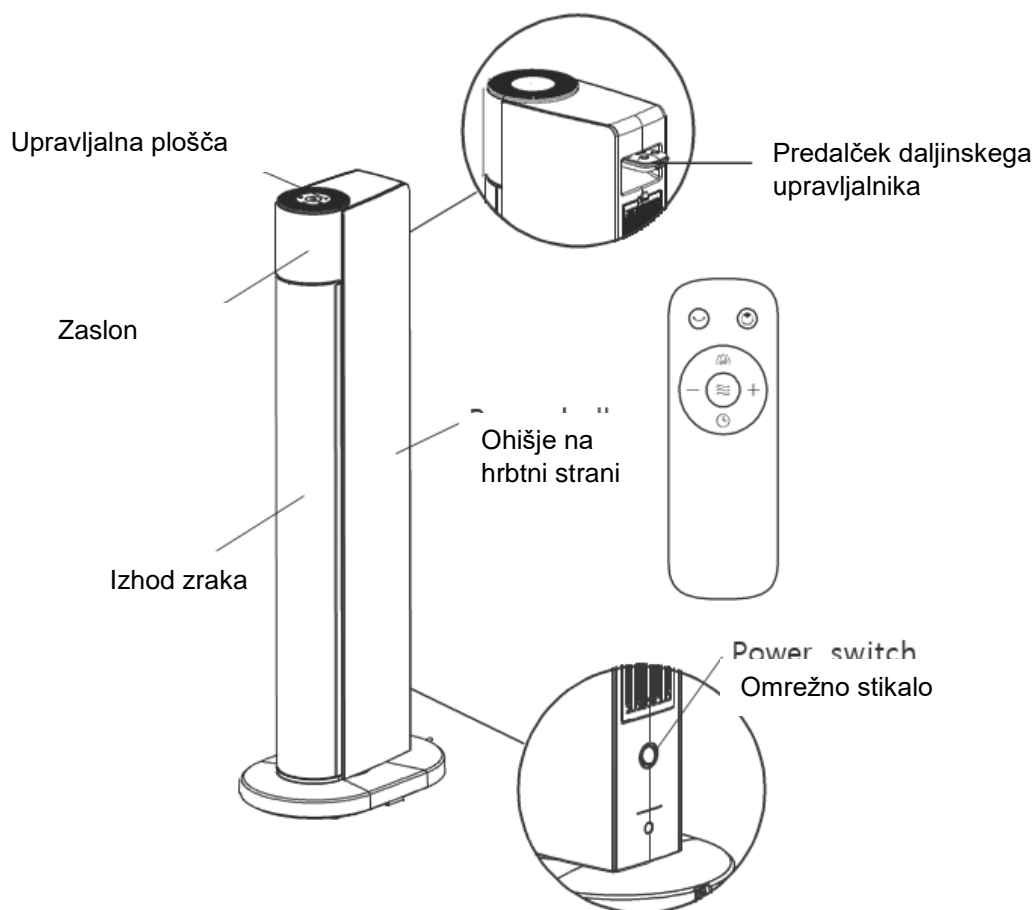
Ta znak pomeni, da po vsej EU tega izdelka ne smete odlagati z drugimi gospodinjskimi odpadki. Da preprečite škodo za okolje ali nevarnost za zdravje ljudi zaradi nekontroliranega odlaganja odpadkov, bodite odgovorni in jih reciklirajte, da pospešujete trajnostno ponovno uporabo materialnih virov. Za vračanje starih izdelkov uporabite sisteme vračanja in zbiranja ali se obrnite na prodajalca, od katerega ste izdelek kupili, ki lahko ta izdelek prevzame z namenom okoljsko varnega recikliranja.

9. **PREVIDNO** - Da bi preprečili nevarnost zaradi nenamerne ponastavitve toplotnega prekinjala, te naprave ne priključujte preko zunanje stikalne priprave, kot je časovnik in ne priključujte je na napeljavo, ki se pogosto priklaplja in izklaplja.

**OPOZORILO: DA PREPREČITE PREGREVANJE, GRELNICA NE POKRIVAJTE.**



## SESTAVNI DELI

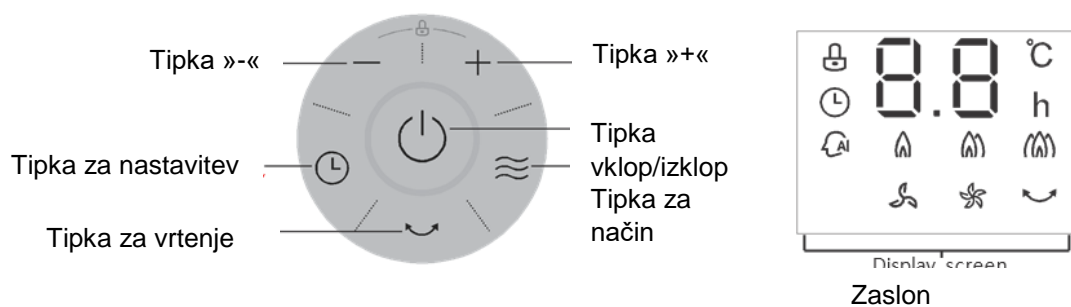


## PREGLED PRED VKLOPOM

1. Električna napeljava mora biti v dobrem stanju.
2. Moč naprave je 220-240V AC, zmogljivost vtičnice ne sme biti nižja od 10 A, v nasprotnem primeru lahko pride do nesreče.



## UPORABA

Da napravo vklopite, obrnite stikalo na položaj, označen z "I" in pritisnite tipko za vklop/izklop na upravljalni plošči. Po vklopu naprava deluje na načinu, ki je bil nastavljen ob zadnjem izklopu.



Tipka	Opis delovanja
Tipka za vklop/izklop	V načinu mirovanja pritisnite tipko vklop/izklop in grelnik začne delovati na nazadnje izbranem načinu in temperaturi. Ko je grelnik vklopljen, za izbiro načina mirovanja pritisnite tipko vklop/izklop in delovanje grelnika se zaustavi. (Opomba: Pri načinu ogrevanja ventilator vleka po izklopu deluje 15 sekund na nizki nastavitvi hitrosti zraka.
Tipka za način	Po vklopu je privzet pametni način delovanja grelnika. Pritiskajte tipko za način, da izbirate med pametnim načinom, nizko hitrostjo toplega zraka, visoko hitrostjo toplega zraka, zelo visoko hitrostjo toplega zraka, lahnim pihanjem in zelo lahnim pihanjem.
Tipki + in -	V stanju delovanja pritisnite tipko "+" ali "-", da nastavite delovno temperaturo. Območje nastavitve temperature je 5 °C ~35 °C; vrednost temperature se spreminja po 1 °C. Naprava potrdi in prikaže nastavljeno temperaturo, če 3 sekunde po nastavitvi ne pritisnete nobene tipke. Ko sobna temperatura doseže nastavljeno vrednost, zaslon utripa 10 sekund in grelnik preneha delovati; ko je temperatura pod nastavljeno vrednostjo, naprava ponovno prične delovati. Pri načinu nizke hitrosti toplega zraka, visoke hitrosti toplega zraka in zelo visoke hitrosti toplega zraka je lahko izbrano delovanje brez upravljanja temperature in na prikazu je znak "--".
Tipka za programiranje	Ko je grelnik vklopljen, pritisnite to tipko, da izberete programiran izklop. Pokazatelj programiranja posveti, znak za temperaturo ugasne, zaslon utripa in kaže preostali čas zadnje nastavitve. Pritisnite tipko "+" ali "-", da izberete čas zaustavitve, območje nastavitve je 0 do 24 ur. Naprava potrdi čas in zapusti stanje programiranja, če 5 sekund ničesar ne pritisnete. Če je nastavljen čas 0, to pomeni preklic programirane nastavitve; če nastavljen čas ni 0, se naprava samodejno zaustavi, vstopi v način mirovanja in znak za programirano delovanje ugasne, ko je dosežen nastavljen čas. Po nastavitvi lahko čas ponovno nastavite in naprava je reprogramirana. V načinu mirovanja pritisnite to tipko, da nastavite programiran vklop, postopek je enak kot za programiran izklop. Časovna enota časovnika je ura.
Tipka za vrtenje	Ko je grelnik vklopljen, s pritiskom na to tipko aktivirate vrtenje, ob ponovnem pritisku ga izklopite.

- Izklop osvetlitve zaslona

Ko naprava deluje, zaslon avtomatsko ugasne in znak za delovanje ostane, če 1 minuto nič ne naredite. Istočasno za 2 sekundi pritisnite tipko  in "-", da izklopite funkcijo izklopa osvetlitve zaslona. Ponovno istočasno za 2 sekundi pritisnite tipko  in "-", da vklopite funkcijo izklopa osvetlitve zaslona.

- Zaščita pred kratkim stikom temperaturnega tipala in odprtim vezjem

Če v katerem koli načinu pride do aktiviranja zaščite pred kratkim stikom ali odprtim vezjem na temperaturnem tipalu, se na digitalnem zaslonu pokaže E1 ali E2 in nepretrgoma utripa, nobena tipka ne deluje in alarm se oglasi 10-krat.

- Varnostna zaščita

Ko je naprava vklopljena in sobna temperatura preseže 50 °C, sistem zapre vse izhode, na digitalnem zaslonu se prikaže "FF" in utripa s frekvenco 1-krat na sekundo, nobena tipka ne dela in samo izklop lahko deaktivira zaščito.

- Zaščita pred prevračanjem

Ne glede na to, ali je ob prevračanju grelnik vklopljen ali izklopljen, sistem takoj izključi vse grelne komponente, prikaže "E3" in nobena tipka ne deluje.

- Izklop osvetlitve tipk in zvoka

V načinu vklopa istočasno pritisnite tipko za programiranje in tipko shift za 2 sekundi, da izklopite osvetlitev tipk in zvok. Za vklop ponovite postopek.


- Zaklepanje

Ne glede na to, ali je grelnik vklopljen ali izklopljen, prvič istočasno za 2 sekundi pritisnite tipki "+" in "-", da vklopite zaklepanje (zaščita za otroke). Za izklop ponovite postopek.

- Samodejni izklop

Na zaslonu se pokaže "--", če grelnik ni v načinu krmiljenja temperature. Ko je funkcija časovnika izklopljena, se grelnik avtomatsko izklopi, če 12 ur ne deluje.

- Daljinski upravljalnik

Uporaba daljinskega upravljalnika: Funkcije tipk so skladne z upravljalno ploščo na napravi. Opomba: Način zelo visoke hitrosti toplega zraka lahko vklopite s pritiskom na tipko  na daljinskem upravljalniku.

- Pametni način

V pametnem načinu pritisnite tipko "+" ali "-", da nastavite želeno temperaturo. Če je temperatura okolice nižja od nastavljenе temperature (za več kot 2 °C), naprava deluje v načinu visoke hitrosti toplega zraka; če se temperatura okolice približa nastavljeni temperaturi (manj kot 2 °C ali več), naprava deluje z nizko hitrostjo toplega zraka; če je temperatura okolice višja od nastavljenе temperature, naprava preneha z ogrevanjem.

## TEHNIČNE KARAKTERISTIKE

Napajanje: AC 220-240 V ~ 50 Hz

MODEL	OBMOČJE NASTAVITVE MOČI (W)		
	NIZKO	VISOKO	MOČNO
HC2200EM	1200	2050	2200

## ODPRAVLJANJE MOTENJ V DELOVANJU

Če grelnik ne deluje ali ne deluje pravilno, najprej preverite spodnji seznam. Če razloga, da grelnik ne deluje ali ne deluje pravilno, ni na tem seznamu, je morda kriva okvara. Priporočamo, da napravo dostavite prodajalcu v popravilo.

Problem	Morebitni vzrok	Rešitev
Po vklopu grelnik ne deluje.	Vtič morda ni pravilno vstavljen v vtičnico.	Preverite, če je vtič pravilno vstavljen v vtičnico.
Grelnik se med ogrevanjem nenadoma zaustavi.	Temperatura presega prag toplotnega prekinjala.	Pred uporabo se naj grelnik ohladi.

## NAVODILA ZA ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

1. Prah odstranite z mehko krpo. Občasno zunanje površine grelnika obrišite z vlažno krpo (ne preveč mokro) in raztopino blagega detergenta in vode. Pred ponovno uporabo grelnika ohišje popolnoma osušite.
2. Motor ventilatorja je namazan v tovarni in nadaljnje mazanje ni potrebno.
3. Kakšno drugo vzdrževanje ni potrebno ali priporočljivo. Če je potreben servis, grelnik dostavite najbližjemu servisnemu centru.
4. Ko grelnika ne uporabljate, ga hranite v čistem in suhem prostoru.

POMEMBNO - Prenosni električni grelniki so izdelani za točkovno ogrevanje ali kot dodaten vir toplote in niso namenjeni za glavni vir toplote med običajno ogrevalno sezono.

Opomba: Med prvim delovanjem se lahko pojavi malo dima ali vonja zaradi proizvodnega postopka (grelno navitje), kar hitro izgine in se ne pojavi ponovno.

Tabela 2

## Obvezni podatki za električne grelnike prostorov

Oznake modelov: HC2200EM					
Parameter	Simbol	Vrednost	Enota	Parameter	Enota
<b>Toplotna moč</b>				<b>Način nastavitve temperature; samo za električne grelnike prostorov (izberite eno)</b>	
Nazivna toplotna moč	$P_{nom}$	2,2	kW	Ročni nadzor toplote, z integriranim termostatom	[ne]
Minimalna toplotna moč (okvirno)	$P_{min}$	1,2	kW	Ročni nadzor toplote s povratno informacijo o temperaturi v prostoru in/ali zunaj	[ne]
Maksimalna toplotna moč pri neprekinjenem delovanju	$P_{max,c}$	2,25	kW	Elektronski nadzor toplote s povratno informacijo o temperaturi v prostoru in/ali zunaj	[ne]
<b>Okvirna poraba električne energije</b>				Oddajanje toplote s pomočjo ventilatorja	
Pri nazivni toplotni moči	$e_{lmax}$	2,2	kW	<b>Vrsta oddajanja toplote/nadzora nad temperaturo v prostoru (izberite eno)</b>	
Pri minimalni toplotni moči	$e_{lmin}$	1,2	kW	Enostopenjsko oddajanje toplote, brez nadzora temperature v prostoru	[ne]
V stanju pripravljenosti	$e_{lsb}$	0,00042	kW	Dve ročni stopnji ali več, brez nadzora temperature v prostoru	[ne]
				Z mehanskim termostatom za nadzor temperature v prostoru	[ne]
				Z elektronskim nadzorom temperature v prostoru	[ne]
				Elektronski nadzor temperature v prostoru ter dnevna programska ura	[DA]
				Elektronski nadzor temperature v prostoru ter tedenska programska ura	[ne]
				<b>Druge možnosti upravljanja (možnih je več izbir)</b>	
				Nadzor temperature v prostoru, z zaznavanjem prisotnosti	[ne]
				Nadzor temperature v prostoru, s senzorji za odprta okna	[ne]
				Možnost daljinskega upravljanja	[ne]
				Z adaptivnim nadzorom zagona	[ne]
				Z omejitvijo časa delovanja	[ne]
				S temperaturnim senzorjem	[ne]
Kontakt:		Gorenje d.d., Partizanska 12, 3320 Velenje			

Energijska učinkovitost električnih prenosnih grelnikov prostora za sezonsko ogrevanje prostorov ne sme biti nižja od 36 %, $\eta_s(\%)$	37 %
--	------

## SIGURNOSNA UPOZORENJA

Proizvod je pogodan za uporabu samo u dobro izoliranim prostorijama, ili za povremenu uporabu.

1. **Upozorenje:** nemojte prekrivati grijalicu kako biste spriječili pregrijavanje.
2. Ako je naponski kabel oštećen, može ga zamijeniti proizvođač, njegov servisni zastupnik ili odgovarajuće osposobljena osoba kako biste izbjegli eventualne opasnosti.
3. Ovaj proizvod mogu koristiti samo djeca starija od 8 godina. Osobe sa smanjenim fizičkim, osjetnim i psihičkim sposobnostima ili osobe bez iskustva i poznavanja, proizvod mogu koristiti ako su pod nadzorom ili ako dobiju odgovarajuće upute za uporabu proizvoda na siguran način i ako shvaćaju opasnosti povezane s uporabom istog. Pazite da se djeca ne igraju s ovim proizvodom. Djeca bez nadzora ne smiju čistiti ili održavati proizvod.
4. Nemojte postavljati grijalicu neposredno ispod utičnice.
5. Nemojte koristiti grijalicu u neposrednoj blizini kade za kupanje, tuša ili bazena.
6. Djeca mlađa od 3 godine ne smiju biti u njezinoj blizini, odnosno moraju uvijek biti pod nadzorom.
7. Djeca od 3 do 8 godina mogu uključiti/isključiti grijalicu ako je osigurano da je postavljena ili instalirana u predviđenom normalnom radnom položaju i ako su pod nadzorom ili ako ste ih podučili o sigurnoj uporabi proizvoda i ako shvaćaju eventualne opasnosti. Djeca od 3 do 8 godina ne smiju je priključiti u električnu mrežu, podešavati ili čistiti te vršiti korisničko održavanje.
7. **OPREZNO** - Neki dijelovi ovog proizvoda mogu se ugrijati i izazvati opekline. Osobito budite pažljivi ako su u blizini djeca ili ranjive osobe.

### 8. Pravilno odlaganje otpadnih proizvoda

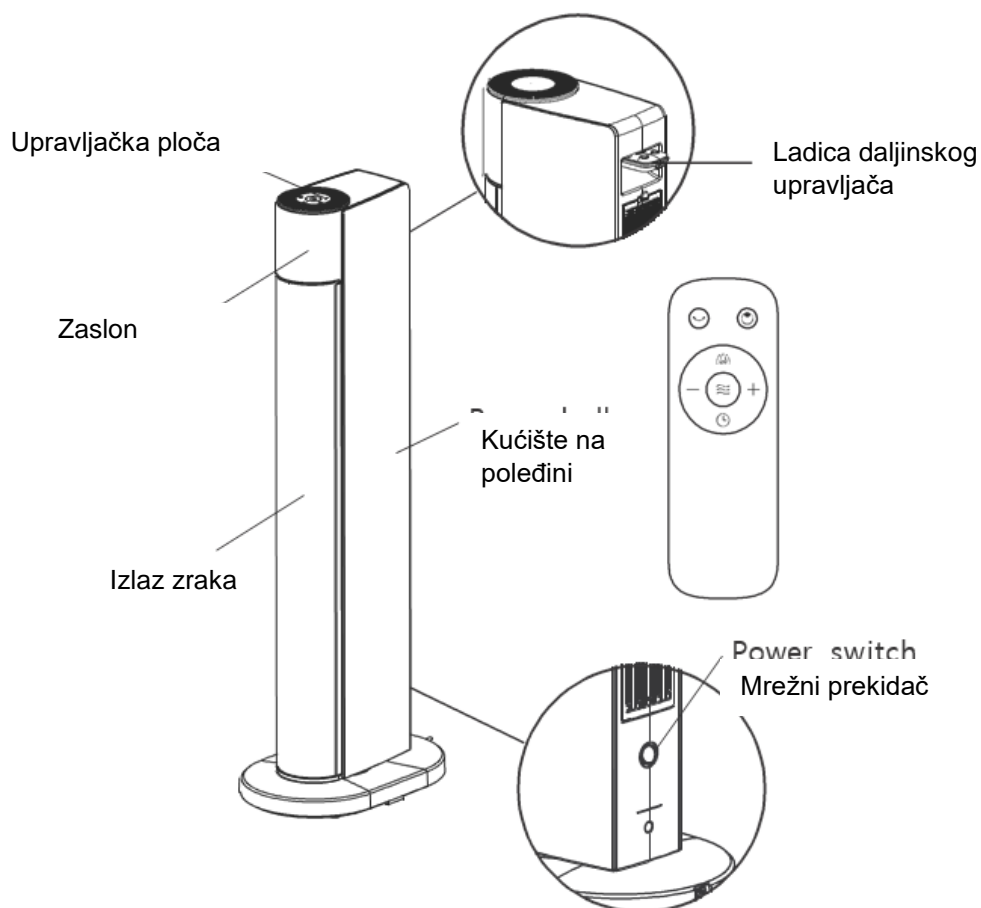


Ovaj znak znači da u cijeloj EU ovaj proizvod ne smijete bacati s drugim kućanskim otpadom. Kako biste spriječili štetu za okoliš ili ljudsko zdravlje zbog nekontroliranog odlaganja otpada, budite odgovorni i reciklirajte kako biste ubrzali održivu ponovnu uporabu materijalnih izvora. Za vraćanje starih proizvoda upotrijebite sustave vraćanja i prikupljanja ili se obratite prodavaču od koga ste proizvod kupili, koji taj proizvod može preuzeti u cilju ekološki sigurnog recikliranja.

9. **OPREZNO** - Da biste spriječili opasnost zbog nenamjernog podešavanja toplinskog prekidača, nemojte priključivati ovaj uređaj preko vanjskog razvodnog uređaja, poput tajmera i nemoj ga priključivati na instalaciju koja se često uključuje i isključuje.

**UPOZORENJE: KAKO BISTE SPRIJEČILI PREGRIJAVANJE, NEMOJTE POKRIVATI GRIJALICU.**

## SASTAVNI DIJELOVI

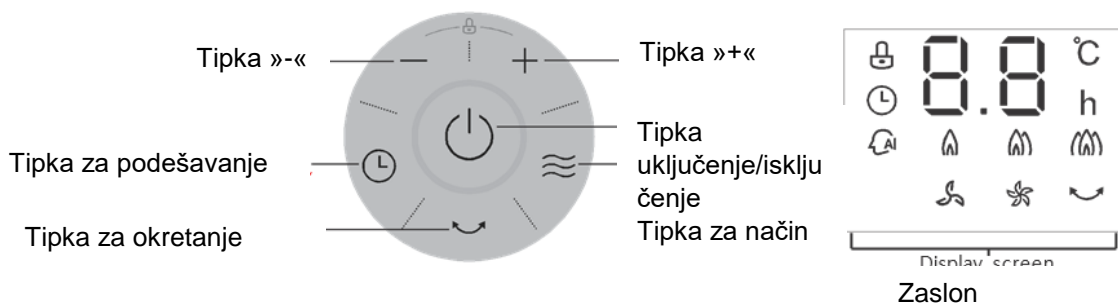


## PREGLED PRIJE UKLJUČENJA

1. Električni napon mora biti u dobrom stanju.
2. Snaga uređaja jest 220-240V AC, a kapacitet utičnice ne smije biti niži od 10 A, u protivnome može doći do nesreće.

## UPORABA

Da biste uključili uređaj, okrenite prekidač na položaj označen s "I" i pritisnite tipku za uključenje/isključenje na upravljačkoj ploči. Nakon uključivanja uređaj radi u načinu koji je podešen prilikom posljednjeg isključenja.



Tipka	Opis rada
Tipka za uključenje/isključenje	U načinu mirovanja pritisnite tipku uključenje/isključenje i grijalica počinje raditi na posljednjem odabranom načinu i temperaturi. Dok je grijalica uključena, za izbor načina mirovanja pritisnite tipku uključenje/isključenje i rad grijalice prestaje. (Napomena: u načinu grijanja ventilator usisavanje radi 15 sekundi nakon isključenja, na niskom podešavanju brzine zraka.
Tipka za način	Nakon uključenja zadan je pametni način rada grijalice. Pritisnite i zadržite tipku za način kako birali između pametnoga načina, niske brzine toplog zraka, visoke brzine toplog zraka, vrlo visoke brzine toplog zraka, laganog puhanja i vrlo laganog puhanja.
Tipki + in -	V stanju rada pritisnite tipku "+" ali "-" kako biste podesili radnu temperaturu. Područje podešavanja temperature jest 5 °C ~35 °C; vrijednost temperature se mijenja po 1 °C. Uređaj potvrđuje i prikazuje podešenu temperaturu ako 3 sekunde nakon podešavanja ne pritisnete nikakvu tipku. Kad sobna temperatura dostigne podešenu vrijednost, zaslon treperi 10 sekundi i grijalica prestaje raditi; kad je temperatura niža od podešene vrijednosti uređaj ponovno počinje raditi. U načinu niske brzine toploga zraka, visoke brzine toplog zraka i vrlo visoke brzine toplog zraka može se odabrati rad bez upravljanja temperature i na prikazu je znak "--".
Tipka za programiranje	Kad je grijalica uključena, pritisnite tu tipku kako biste odabrali programirano isključenje. Pokazatelj programiranja zasvijetli, znak za temperaturu se gasi, a zaslon treperi i prikazuje preostalo vrijeme posljednjeg podešavanja. Pritisnite tipku "+" ili "-" kako biste odabrali vrijeme zaustavljanja, a interval podešavanja jest 0 do 24 sati. Uređaj potvrđuje vrijeme i napušta stanje programiranja ako 5 sekundi ništa ne pritisnete. Ako je podešeno vrijeme jednako 0, to znači opoziv programiranog podešavanja; ako podešeno vrijeme nije 0, uređaj se automatski zaustavlja, prelazi u način mirovanja te se gasi znak za programirani rad kad je dostignuto podešeno vrijeme. Nakon podešavanja možete ponovno podesiti vrijeme i uređaj je programiran. U načinu mirovanja pritisnite tu tipku kako biste podesili programirano uključenje, postupak je jednak kao za programirano isključenje. Vremenska jedinica tajmera jest sat.
Tipka za okretanje	Kad je grijalica uključena, pritiskom na tu tipku aktivirate okretanje, a ponovnim ga pritiskom isključujete.



- Isključenje osvjetljenja zaslona

Kad uređaj radi zaslon se automatski gasi i znak za rad ostaje ako 1 minutu ništa ne uradite. Istovremeno na 2 sekunde pritisnite tipku "+" i "-" kako biste isključili funkciju isključenja osvjetljenja zaslona. Ponovno istovremeno na 2 sekunde pritisnite tipku "+" i "-" kako biste uključili funkciju isključenja osvjetljenja zaslona.

- Zaštita od kratkog spoja senzora temperature i otvorenih instalacija

Ako u bilo kojem načinu dođe do aktiviranja zaštite od kratkog spoja ili otvorenih električnih veza na senzoru temperature, na digitalnom se zaslonu prikazuje E1 ili E2 te neprestano treperi, a nijedna tipka ne radi i alarm se javlja 10 puta.

- Sigurnosna zaštita

Kad je uređaj uključen i sobna temperatura premaši 50 °C, sustav zatvara sve izlaze, na digitalnom zaslonu se prikazuje "FF" i treperi frekvencijom 1 (jednom) na sekundu, ne radi ni jedna tipka i samo isključenje može deaktivirati zaštitu.

- Zaštita od prevrtanja

Bez obzira na to je li prilikom prevrtanja grijalica uključena ili isključena, sustav smjesta isključuje sve grijaće komponente, prikazuje "E3" i ne radi nijedna tipka.

- Isključenje osvjetljenja tipki i zvuka

U načinu uključanja istovremeno pritisnite tipku za programiranje i tipko shift na 2 sekunde kako biste isključili osvjetljenje tipki i zvuk. Za uključanje ponovite postupak.

- Zaključavanje

Bez obzira na to je li grijalica uključena ili isključena, prvi put istovremeno na 2 sekunde pritisnite tipke "+" i "-" kako biste aktivirali zaključavanje (zaštita za djecu). Za isključenje ponovite postupak.

- Automatsko isključenje

Na zaslonu se prikazuje "--" ako grijalica nije u načinu upravljanja temperature. Kad je funkcija tajmera isključena, grijalica se automatski isključuje ako 12 sati ne radi.

- Daljinski upravljač

Uporaba daljinskog upravljača: Funkcije tipki sukladne su upravljačkoj ploči na uređaju. Napomena: Način vrlo visoke brzine toplog zraka možete uključiti pritisnute tipke "+" i "-" na daljinskom upravljaču.

- Pametni način

U pametnom načinu pritisnite tipku "+" ili "-" kako biste podesili traženu temperaturu. Ako je temperatura okolice niža od podešene temperature (za više od 2 °C), uređaj radi u načinu visoke brzine toplog zraka; ako se temperatura okolice približava podešenoj temperaturi (manje od 2 °C ili više), uređaj radi s niskom brzinom toplog zraka; ako je temperatura okolice viša od podešene temperature, uređaj prestaje s grijanjem.

## TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

Napon: AC 220-240 V ~ 50 Hz

MODEL	PODRUČJE PODEŠAVANJE SNAGE		
	NISKO	VISOKO	JAKO
HC2200EM	1200	2050	2200

## UKLANJANJE SMETNJI U RADU

Ako grijalica ne radi ili ne radi ispravno, najprije provjerite popis u nastavku. Ako razloga što grijalica ne radi ili ne radi ispravno nema na tom popisu, možda je u pitanju kvar. Preporučamo da dostavite uređaj na popravak prodavaču.

Poteškoć	Eventualni uzrok	Rješenje
Nakon uključanja grijalica ne radi.	Možda utikač nije pravilno umetnut u utičnicu.	Provjerite je li utikač pravilno umetnut u utičnicu.
Grijalica se za vrijeme grijanja iznenada zaustavlja.	Temperatura premašuje prag toplinskog prekidača.	Neka se grijalica ohladi prije uporabe.

## UPUTE ZA ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Uklonite prašinu mekanom krpom. Povremena vlažnom krpom obrišite vanjske površine grijalice (ne previše mokrom) i otopinom blagog deterdženta i vode. Prije ponovne uporabe grijalice u potpunosti osušite kućište.
2. Motor ventilatora je tvornički podmazan in podmazivanje nije potrebno.
3. Bilo kakvo drugo održavanje nije potrebno ili preporučljivo. Ako je potreban servis, dostavite grijalicu najbližem servisnom centru.
4. Dok grijalicu ne koristite, čuvajte je u čistom i suhom prostoru.

**VAŽNO** - Prijenosne električne grijalice proizvedene su za točkovno grijanje ili kao dodatni izvor topline i nisu namijenjene za glavni izvor topline tijekom sezone grijanja.

Napomena: tijekom prvog pokretanja može se pojaviti malo dima ili mirisa zbog proizvodnog postupka (grijaći namotaj), što brzo nestaje te se ne pojavljuje ponovno.

Tabela 2  
Obvezni tehnički zahtjevi za sobne električne grijalice

Oznaka modela: HC2200EM					
Postavka	Simbol	Vrijednost	Jedinica mjere	Postavka	Jedinica
<b>Toplotna snaga</b>			<b>Način ugađanja temperature; samo za sobne električne grijalice (odabrati jedno)</b>		
Nominalna toplotna snaga	$P_{nom}$	2,2	kW	Ručni nadzor toplote, s ugrađenim termostatom	[ne]
Minimalna toplotna snaga (okvirno)	$P_{min}$	1,2	kW	Ručni nadzor toplote s povratnom informacijom o temperaturi u prostoriji i/ili vani	[ne]
Maksimalna toplotna snaga kod neprekidnog rada	$P_{max, c}$	2,25	kW	Elektronski nadzor toplote s povratnom informacijom o temperaturi u prostoriji i/ili vani	[ne]
<b>Okvirna potrošnja struje</b>			Stvaranje toplote pomoću ventilatora		
Na nominalnoj toplotnoj snazi	$el_{max}$	2,2	kW	<b>Vrsta otpuštanja toplote/nadzor temperature (odabrati jedno)</b>	
Na minimalnoj toplotnoj snazi	$el_{min}$	1,2	kW	Jednostupanjnska snaga grijanja, bez nadzora temperature u prostoriji	[ne]
U stanju pripremljenosti	$e/_{SB}$	0,00042	kW	Dva ili više stupnja ručnog ugađanja, bez nadzora temperature u prostoriji	[ne]
				S mehaničkim termostatom za nadzor temperature u prostoriji	[ne]
				S elektronskim termostatom za nadzor temperature u prostoriji	[ne]
				Elektronski termostat za nadzor temperature u prostoriji plus dnevni programski sat (timer)	[DA]
				Elektronski termostat za nadzor temperature u prostoriji plus tjedni programski sat (timer)	[ne]
			<b>Ostale mogućnosti upravljanja (moguće odabrati više opcija)</b>		
				Nadzor temperature s prepoznavanjem nazočnosti u prostoriji	[ne]
				Nadzor temperature u prostoriji sa sensorima za prepoznavanjem otvorenog prozora	[ne]
				Mogućnost daljinskog upravljanja	[ne]
				S prilagodljivim nadzorom upućivanja u rad	[ne]
				S ograničenjem vremena rada	[ne]
				S temperaturnim sensorom	[ne]
Kontaktни podaci		Gorenje d.d., Partizanska 12, 3320 Velenje			
Energetska učinkovitost električnih prijenosnih grijalica prostorija za sezonsko grijanje prostorija ne smije biti niža od 36 %, $\eta_s(\%)$					37 %

## SIGURNOSNA UPOZORENJA

Proizvod je pogodan za uporabu samo u dobro izoliranim prostorijama, ili za povremenu uporabu.

1. **Upozorenje:** nemojte prekrivati grijalicu kako biste spriječili pregrijavanje.
2. Ako je naponski kabel oštećen, može ga zamijeniti proizvođač, njegov servisni zastupnik ili odgovarajuće osposobljena osoba kako biste izbjegli eventualne opasnosti.
3. Ovaj proizvod mogu koristiti samo djeca starija od 8 godina. Osobe sa smanjenim fizičkim, osjetnim i psihičkim sposobnostima ili osobe bez iskustva i poznavanja, proizvod mogu koristiti ako su pod nadzorom ili ako dobiju odgovarajuće upute za uporabu proizvoda na siguran način i ako shvaćaju opasnosti povezane s uporabom istog. Pazite da se djeca ne igraju s ovim proizvodom. Djeca bez nadzora ne smiju čistiti ili održavati proizvod.
4. Nemojte postavljati grijalicu neposredno ispod utičnice.
5. Nemojte koristiti grijalicu u neposrednoj blizini kade za kupanje, tuša ili bazena.
6. Djeca mlađa od 3 godine ne smiju biti u njezinoj blizini, odnosno moraju uvijek biti pod nadzorom.
7. Djeca od 3 do 8 godina mogu uključiti/isključiti grijalicu ako je osigurano da je postavljena ili instalirana u predviđenom normalnom radnom položaju i ako su pod nadzorom ili ako ste ih podučili o sigurnoj uporabi proizvoda i ako shvaćaju eventualne opasnosti. Djeca od 3 do 8 godina ne smiju je priključiti u električnu mrežu, podešavati ili čistiti te vršiti korisničko održavanje.
7. **OPREZNO** - Neki dijelovi ovog proizvoda mogu se ugrijati i izazvati opekline. Osobito budite pažljivi ako su u blizini djeca ili ranjive osobe.

### 8. Pravilno odlaganje otpadnih proizvoda

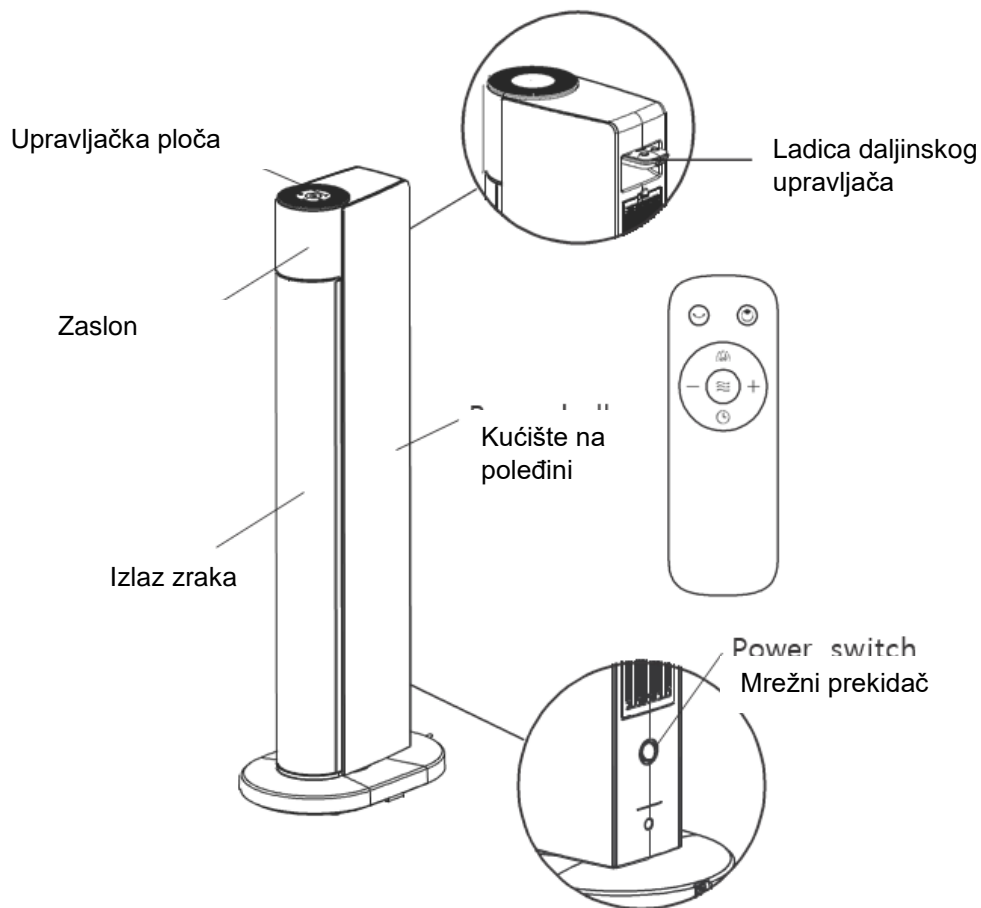


Ovaj znak znači da u cijeloj EU ovaj proizvod ne smijete bacati s drugim kućanskim otpadom. Kako biste spriječili štetu za okoliš ili ljudsko zdravlje zbog nekontroliranog odlaganja otpada, budite odgovorni i reciklirajte kako biste ubrzali održivu ponovnu uporabu materijalnih izvora. Za vraćanje starih proizvoda upotrijebite sustave vraćanja i prikupljanja ili se obratite prodavaču od koga ste proizvod kupili, koji taj proizvod može preuzeti u cilju ekološki sigurnog recikliranja.

9. **OPREZNO** - Da biste spriječili opasnost zbog nenamjernog podešavanja toplinskog prekidača, nemojte priključivati ovaj uređaj preko vanjskog razvodnog uređaja, poput tajmera i nemoj ga priključivati na instalaciju koja se često uključuje i isključuje.

**UPOZORENJE: KAKO BISTE SPRIJEČILI PREGRIJAVANJE, NEMOJTE POKRIVATI GRIJALICU.**

## SASTAVNI DIJELOVI

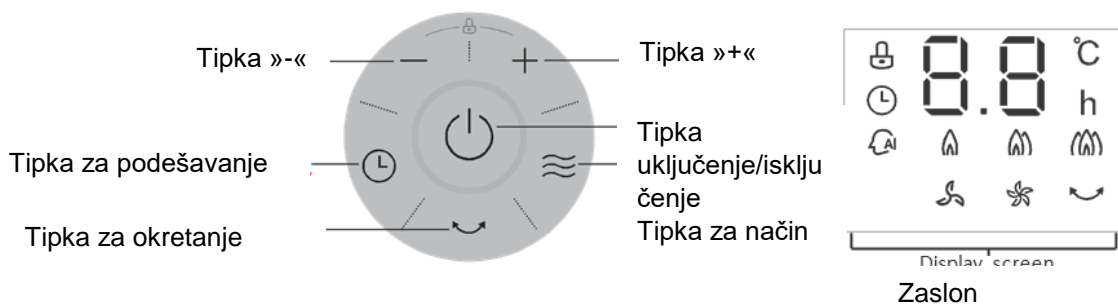


## PREGLED PRIJE UKLJUČENJA

1. Električni napon mora biti u dobrom stanju.
2. Snaga uređaja jest 220-240V AC, a kapacitet utičnice ne smije biti niži od 10 A, u protivnome može doći do nesreće.



## UPORABA

Da biste uključili uređaj, okrenite prekidač na položaj označen s "I" i pritisnite tipku za uključenje/isključenje na upravljačkoj ploči. Nakon uključjenja uređaj radi u načinu koji je podešen prilikom posljednjeg isključenja.



Tipka	Opis rada
Tipka za uključenje/isključenje	U načinu mirovanja pritisnite tipku uključenje/isključenje i grijalica počinje raditi na posljednjem odabranom načinu i temperaturi. Dok je grijalica uključena, za izbor načina mirovanja pritisnite tipku uključenje/isključenje i rad grijalice prestaje. (Napomena: u načinu grijanja ventilator usisavanje radi 15 sekundi nakon isključenja, na niskom podešavanju brzine zraka.
Tipka za način	Nakon uključanja zadan je pametni način rada grijalice. Pritisnite i zadržite tipku za način kako birali između pametnoga načina, niske brzine toplog zraka, visoke brzine toplog zraka, vrlo visoke brzine toplog zraka, laganog puhanja i vrlo laganog puhanja.
Tipki + in -	V stanju rada pritisnite tipku "+" ali "-" kako biste podesili radnu temperaturu. Područje podešavanja temperature jest 5 °C ~35 °C; vrijednost temperature se mijenja po 1 °C. Uređaj potvrđuje i prikazuje podešenu temperaturu ako 3 sekunde nakon podešavanja ne pritisnete nikakvu tipku. Kad sobna temperatura dostigne podešenu vrijednost, zaslon treperi 10 sekundi i grijalica prestaje raditi; kad je temperatura niža od podešene vrijednosti uređaj ponovno počinje raditi. U načinu niske brzine toploga zraka, visoke brzine toplog zraka i vrlo visoke brzine toplog zraka može se odabrati rad bez upravljanja temperature i na prikazu je znak "--".
Tipka za programiranje	Kad je grijalica uključena, pritisnite tu tipku kako biste odabrali programirano isključenje. Pokazatelj programiranja zasvijetli, znak za temperaturu se gasi, a zaslon treperi i prikazuje preostalo vrijeme posljednjeg podešavanja. Pritisnite tipku "+" ili "-" kako biste odabrali vrijeme zaustavljanja, a interval podešavanja jest 0 do 24 sati. Uređaj potvrđuje vrijeme i napušta stanje programiranja ako 5 sekundi ništa ne pritisnete. Ako je podešeno vrijeme jednako 0, to znači opoziv programiranog podešavanja; ako podešeno vrijeme nije 0, uređaj se automatski zaustavlja, prelazi u način mirovanja te se gasi znak za programirani rad kad je dostignuto podešeno vrijeme. Nakon podešavanja možete ponovno podesiti vrijeme i uređaj je programiran. U načinu mirovanja pritisnite tu tipku kako biste podesili programirano uključenje, postupak je jednak kao za programirano isključenje. Vremenska jedinica tajmera jest sat.
Tipka za okretanje	Kad je grijalica uključena, pritiskom na tu tipku aktivirate okretanje, a ponovnim ga pritiskom isključujete.

- Isključenje osvjetljenja zaslona

Kad uređaj radi zaslon se automatski gasi i znak za rad ostaje ako 1 minutu ništa ne uradite. Istovremeno na 2 sekunde pritisnite tipku  i “-” kako biste isključili funkciju isključenja osvjetljenja zaslona. Ponovno istovremeno na 2 sekunde pritisnite tipku  i “+” kako biste uključili funkciju isključenja osvjetljenja zaslona.

- Zaštita od kratkog spoja senzora temperature i otvorenih instalacija

Ako u bilo kojem načinu dođe do aktiviranja zaštite od kratkog spoja ili otvorenih električnih veza na senzoru temperature, na digitalnom se zaslonu prikazuje E1 ili E2 te neprestano treperi, a nijedna tipka ne radi i alarm se javlja 10 puta.

- Sigurnosna zaštita

Kad je uređaj uključen i sobna temperatura premaši 50 °C, sustav zatvara sve izlaze, na digitalnom zaslonu se prikazuje “FF” i treperi frekvencijom 1 (jednom) na sekundu, ne radi ni jedna tipka i samo isključenje može deaktivirati zaštitu.

- Zaštita od prevrtanja

Bez obzira na to je li prilikom prevrtanja grijalica uključena ili isključena, sustav smjesta isključuje sve grijaće komponente, prikazuje “E3” i ne radi nijedna tipka.

- Isključenje osvjetljenja tipki i zvuka

U načinu uključanja istovremeno pritisnite tipku za programiranje i tipko shift na 2 sekunde kako biste isključili osvjetljenje tipki i zvuk. Za uključanje ponovite postupak.


- Zaključavanje

Bez obzira na to je li grijalica uključena ili isključena, prvi put istovremeno na 2 sekunde pritisnite tipke “+” i “-” kako biste aktivirali zaključavanje (zaštita za djecu). Za isključenje ponovite postupak.

- Automatsko isključenje

Na zaslonu se prikazuje “--” ako grijalica nije u načinu upravljanja temperature. Kad je funkcija tajmera isključena, grijalica se automatski isključuje ako 12 sati ne radi.

- Daljinski upravljač

Uporaba daljinskog upravljača: Funkcije tipki sukladne su upravljačkoj ploči na uređaju. Napomena: Način vrlo visoke brzine toplog zraka možete uključiti pritisnutim tipkom  na daljinskom upravljaču.

- Pametni način

U pametnom načinu pritisnite tipku “+” ili “-” kako biste podesili traženu temperaturu. Ako je temperatura okolice niža od podešene temperature (za više od 2 °C), uređaj radi u načinu visoke brzine toplog zraka; ako se temperatura okolice približava podešenoj temperaturi (manje od 2 °C ili više), uređaj radi s niskom brzinom toplog zraka; ako je temperatura okolice viša od podešene temperature, uređaj prestaje s grijanjem.

## TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

Napon: AC 220-240 V ~ 50 Hz

MODEL	PODRUČJE PODEŠAVANJE SNAGE		
	NISKO	VISOKO	JAKO
HC2200EM	1200	2050	2200

## UKLANJANJE SMETNJI U RADU

Ako grijalica ne radi ili ne radi ispravno, najprije provjerite popis u nastavku. Ako razloga što grijalica ne radi ili ne radi ispravno nema na tom popisu, možda je u pitanju kvar. Preporučamo da dostavite uređaj na popravak prodavaču.

Poteškoć	Eventualni uzrok	Rješenje
Nakon uključanja grijalica ne radi.	Možda utikač nije pravilno umetnut u utičnicu.	Provjerite je li utikač pravilno umetnut u utičnicu.
Grijalica se za vrijeme grijanja iznenada zaustavlja.	Temperatura premašuje prag toplinskog prekidača.	Neka se grijalica ohladi prije uporabe.

## UPUTE ZA ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Uklonite prašinu mekanom krpom. Povremena vlažnom krpom obrišite vanjske površine grijalice (ne previše mokrom) i otopinom blagog deterdženta i vode. Prije ponovne uporabe grijalice u potpunosti osušite kućište.
2. Motor ventilatora je tvornički podmazan in podmazivanje nije potrebno.
3. Bilo kakvo drugo održavanje nije potrebno ili preporučljivo. Ako je potreban servis, dostavite grijalicu najbližem servisnom centru.
4. Dok grijalicu ne koristite, čuvajte je u čistom i suhom prostoru.

**VAŽNO** - Prijenosne električne grijalice proizvedene su za točkovno grijanje ili kao dodatni izvor topline i nisu namijenjene za glavni izvor topline tijekom sezone grijanja.

Napomena: tijekom prvog pokretanja može se pojaviti malo dima ili mirisa zbog proizvodnog postupka (grijaći namotaj), što brzo nestaje te se ne pojavljuje ponovno.

ZADRŽAVAMO PRAVO NA PROMJENE KOJE NE UTJEČU NA FUNKCIONALNOST UREĐAJA.



Tabela 2

## Obvezni tehnički zahtjevi za sobne električne grijalice

Oznaka modela: HC2200EM					
Postavka	Simbol	Vrijednost	Jedinica mjere	Postavka	Jedinica
<b>Toplotna snaga</b>			<b>Način ugađanja temperature; samo za sobne električne grijalice (odabrati jedno)</b>		
Nominalna toplotna snaga	$P_{nom}$	2,2	kW	Ručni nadzor toplote, s ugrađenim termostatom	[ne]
Minimalna toplotna snaga (okvirno)	$P_{min}$	1,2	kW	Ručni nadzor toplote s povratnom informacijom o temperaturi u prostoriji i/ili vani	[ne]
Maksimalna toplotna snaga kod neprekidnog rada	$P_{max, c}$	2,25	kW	Elektronski nadzor toplote s povratnom informacijom o temperaturi u prostoriji i/ili vani	[ne]
<b>Okvirna potrošnja struje</b>			Stvaranje toplote pomoću ventilatora		
Na nominalnoj toplotnoj snazi	$el_{max}$	2,2	kW	<b>Vrsta otpuštanja toplote/nadzor temperature (odabrati jedno)</b>	
Na minimalnoj toplotnoj snazi	$el_{min}$	1,2	kW	Jednostupanjska snaga grijanja, bez nadzora temperature u prostoriji	[ne]
U stanju pripremljenosti	$e_{ISB}$	0,00042	kW	Dva ili više stupnja ručnog ugađanja, bez nadzora temperature u prostoriji	[ne]
				S mehaničkim termostatom za nadzor temperature u prostoriji	[ne]
				S elektronskim termostatom za nadzor temperature u prostoriji	[ne]
				Elektronski termostat za nadzor temperature u prostoriji plus dnevni programski sat (timer)	[DA]
				Elektronski termostat za nadzor temperature u prostoriji plus tjedni programski sat (timer)	[ne]
			<b>Ostale mogućnosti upravljanja (moguće odabrati više opcija)</b>		
				Nadzor temperature s prepoznavanjem nazočnosti u prostoriji	[ne]
				Nadzor temperature u prostoriji sa sensorima za prepoznavanje otvorenog prozora	[ne]
				Mogućnost daljinskog upravljanja	[ne]
				S prilagodljivim nadzorom upućivanja u rad	[ne]
				S ograničenjem vremena rada	[ne]
				S temperaturnim senzorom	[ne]
Kontaktne podatci		Gorenje d.d., Partizanska 12, 3320 Velenje			
Energetska učinkovitost električnih prijenosnih grijalica prostorija za sezonsko grijanje prostorija ne smije biti niža od 36 %, $\eta_s(\%)$					37 %

## ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Виріб призначено для нерегулярного використання або використання в добре ізольованому середовищі.

1. **Попередження!** Щоб уникнути перегрівання, не накривайте обігрівач.
2. Якщо шнур живлення пошкоджено, він підлягає заміні виробником, його сервісним агентом або іншими кваліфікованими спеціалістами, щоб запобігти виникненню небезпеки.
3. Цей прилад можна використовувати дітям віком від 8 років і старше, а також особам з обмеженими фізичними, тактильними або розумовими здібностями або з нестачею досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом або отримали вказівки стосовно безпечного використання приладу та розуміють пов'язану з цим небезпеку. Не дозволяйте дітям грати з приладом. Чищення приладу й догляд за ним не слід доручати дітям без нагляду.
4. Обігрівач не повинен розташовуватися безпосередньо під електричною розеткою.
5. Не використовуйте цей обігрівач біля ванни, душу або басейну.
6. Не підпускайте до приладу дітей віком до 3 років без постійного нагляду. Діти віком від 3 до 8 років можуть тільки вмикати або вимикати прилад за умови, що його встановлено в належному стандартному робочому положенні, а діти перебувають під наглядом або отримали вказівки стосовно безпечного використання приладу та розуміють пов'язану з цим небезпеку. Діти віком від 3 до 8 років не повинні підключати, регулювати та чистити прилад або здійснювати його технічне обслуговування.
7. **УВАГА!** Деякі компоненти цього виробу можуть сильно нагріватись і призводити до опіків. Слід бути вкрай уважними, якщо поруч перебувають діти або особи, яким потрібен нагляд.
8. **Належна утилізація виробу**

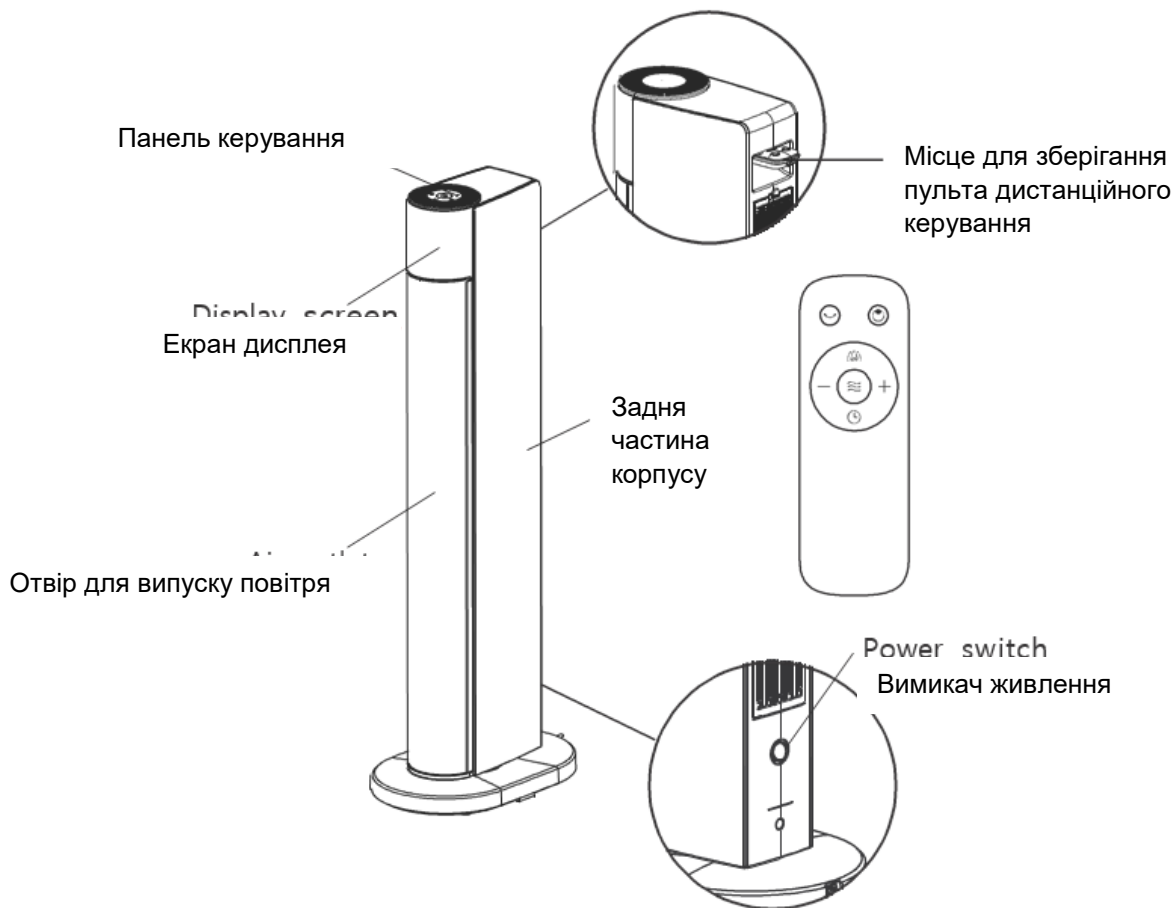


Ця позначка означає, що відповідно до норм ЄС цей прилад не можна викидати разом із побутовим сміттям. Щоб уникнути можливих негативних наслідків для навколишнього середовища та здоров'я людей, а також задля екологічно безпечного повторного використання матеріалів слід забезпечити належну утилізацію приладу. Після закінчення терміну служби приладу зверніться до служби збору побутових відходів або продавця, у якого був придбаний виріб. Вони можуть забезпечити екологічно безпечну переробку приладу.

9. **УВАГА!** Щоб уникнути небезпеки через випадкове вимкнення теплового запобіжника, заборонено подавати живлення до цього приладу через зовнішній перемикач, зокрема таймер, або підключати прилад до мережі, яка періодично вмикається та вимикається енергетичною компанією.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ! ЩОБ УНИКНУТИ ПЕРЕГРІВАННЯ, НЕ НАКРИВАЙТЕ ОБІГРІВАЧ.**

## СХЕМА ДЕТАЛЕЙ



## ПЕРЕВІРКА ПЕРЕД ЗАПУСКОМ

1. Перевірте, чи справна лінія електропередачі.
2. Переконайтеся, що потужність виробу становить 220 В змінного струму, а допустима напруга штепсельної розетки виробу не нижча 10 А.

Якщо порушити ці вимоги, станеться аварія.

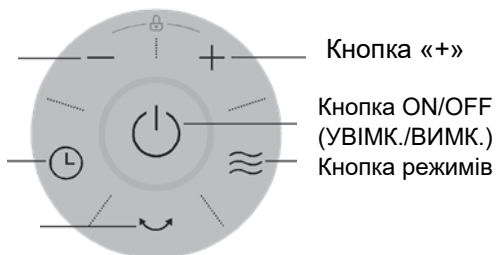
## ВИКОРИСТАННЯ ПРИЛАДУ

Щоб увімкнути прилад, поверніть перемикач у позначене положення «I», а потім натисніть кнопку ввімкнення та вимкнення на панелі керування. Після ввімкнення приладу він починає працювати в тому режимі, який був активним під час його останнього вимкнення.

Кнопка «-»

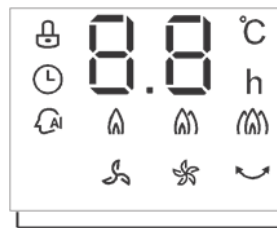
Кнопка таймера

Кнопка коливання



Кнопка «+»

Кнопка ON/OFF  
(УВІМК./ВИМК.)  
Кнопка режимів







Display screen

Екран дисплея

Кнопка	Опис функцій
Кнопка ON/OFF (УВІМК./ВИМК.)	Коли прилад перебуває в режимі очікування, натисніть кнопку увімкнення та вимкнення, щоб увійти в режим увімкнення живлення. Почне працювати нагрівальний пристрій, водночас прилад функціонуватиме в тому режимі та з тими налаштуваннями температури, які були збережені останніми. Щоб увійти в режим очікування, натисніть кнопку увімкнення та вимкнення, коли прилад увімкнуто. Нагрівальний елемент перестане працювати. (Примітка. Коли обігрівач перебуває в режимі обігрівання, після вимкнення живлення витяжний вентилятор працює протягом 15 секунд на низькій швидкості повітря.)
Кнопка режимів	За замовчуванням після увімкнення живлення нагрівальний елемент працює в інтелектуальному режимі. Циклічно натискайте кнопку режимів: один за одним змінюватимуться режими роботи нагрівального елемента: «Інтелектуальний режим», «Низька швидкість теплого повітря», «Висока швидкість теплого повітря», «Дуже висока швидкість теплого повітря», «Легкий подув» та «Незначна подача повітря».
Кнопка «+» і «-»	Коли обігрівач працює, натисніть кнопку «+» або «-», щоб встановити робочу температуру. Діапазон налаштувань температури: від 5 °C до 35 °C із кроком 1 °C. Якщо протягом 3 секунд після налаштування не виконувати жодних дій, прилад підтвердить і відобразить задане значення температури. Коли температура в приміщенні досягає заданого рівня, екран дисплея блимає протягом 10 секунд, а нагрівальний прилад припиняє роботу; коли температура опускається нижче встановленого рівня, прилад вмикається знову для обігрівання. У режимах «Низька швидкість теплого повітря», «Висока швидкість теплого повітря» і «Дуже висока швидкість теплого повітря» можна не встановлювати контроль температури. У такому разі на дисплеї відобразатиметься піктограма «--».

Кнопка таймера	Щоб вибрати налаштування запрограмованого вимкнення, натисніть цю кнопку, коли прилад увімкнено. Починає світитись індикатор таймера, на дисплеї гасне піктограма температури, а екран дисплея блимає та показує час, що залишився, налаштований останнього разу. Щоб встановити час вимкнення, натисніть кнопку «+» або «-» (діапазон налаштувань: від 0 до 24 годин). Прилад підтверджує час і виходить із режиму налаштування таймера, якщо протягом 5 секунд не натискати жодної кнопки. Якщо заданий час дорівнює «0», це означає, що налаштування таймера скасовано. Якщо він відмінний від «0», то, коли досягається встановлений час, пристрій автоматично вимикається та переходить у режим очікування, а піктограма таймера гасне. За допомогою відповідних налаштувань задайте час повторно: для приладу встановиться новий час. Коли прилад перебуває в режимі очікування, натисніть цю кнопку, щоб встановити час увімкнення (таку саму операцію, як і встановлення часу вимкнення). Одиниця часу, яка використовується для таймера — це година.
Кнопка коливання	Коли прилад увімкнено, натисніть цю кнопку раз, щоб запустити коливання, і ще раз — щоб припинити.

- Функція вимкнення підсвічування екрана

Коли прилад працює, підсвічування екрана автоматично вимикається, а піктограма режиму роботи продовжує світитися, якщо протягом 1 хвилини не виконуються жодні дії. Щоб припинити дію функції вимкнення підсвічування екрана, утримуйте  натиснутими одночасно кнопки  і «-» протягом 2 секунд. Щоб активувати функцію вимкнення підсвічування екрана, ще раз  утримуйте натиснутими одночасно кнопки  і «-» протягом 2 секунд.

- Захист датчика температури від короткого замикання та розімкнення контуру

Коли прилад перебуває в будь-якому режимі, якщо спрацьовує захист датчика температури від короткого замикання або розімкнення контуру, на цифровому екрані відображається піктограма «E1» або «E2», яка безперервно блимає, водночас не працює жодна кнопка та 10 разів лунає звуковий сигнал.

- Гарантування безпеки

Якщо під час роботи приладу температура в приміщенні перевищує 50 °C, система закриває всі отвори, на цифровому екрані відображається піктограма «FF» і він блимає з частотою 1 раз на секунду. У такій ситуації не працює жодна кнопка, а режим захисту можна розблокувати, тільки вимкнувши прилад.

- Функція захисту під час перекидання

Незалежно від того, увімкнено прилад, чи ні, якщо він перевертається, система негайно вимикає всі компоненти опалення та відображає піктограму «E3», водночас жодна кнопка не працює.

- Вимкнення декоративного підсвічування кнопок і звукового сигналу

Щоб вимкнути декоративне підсвічування кнопок і звуковий сигнал, коли прилад увімкнено, одночасно натисніть кнопку таймера та перемикач й утримуйте їх протягом 2 секунд. Щоб увімкнути цю функцію, виконайте дію повторно.


- Функція блокування від дітей

Незалежно від того, увімкнено прилад, чи ні, вперше одночасно натисніть кнопки «+» і «-» та утримуйте їх протягом 2 секунд, щоб активувати функцію блокування від дітей. Щоб вимкнути цю функцію, виконайте дію повторно.

- Функція автоматичного вимкнення

Якщо обігрівач не перебуває в режимі контролю температури, на екрані відображається піктограма «--». Коли функція таймера вимкнута, обігрівач автоматично вимикається, якщо протягом 12 годин не виконувалися жодні дії.

- Пульт дистанційного керування

Використання пульта дистанційного керування: функції кнопок відповідають панелі керування приладом. Примітка. Режим «Дуже висока швидкість теплого повітря» можна ввімкнути, натиснувши кнопку «» на пульті дистанційного керування.

- Інтелектуальний режим

Коли обігрівач працює в інтелектуальному режимі, натисніть кнопки «+» і «-», щоб встановити потрібну температуру. Коли температура навколишнього середовища нижче встановленої температури (на понад 2 °C), виріб працює в режимі «Висока швидкість теплого повітря»; коли температура навколишнього середовища приблизно дорівнює встановленій температурі (з різницею у 2 °C), виріб працює в режимі «Низька швидкість теплого повітря»; коли температура навколишнього середовища перевищує задану температуру, виріб перестає працювати.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Живлення: 220–240 В змінного струму за частоти припл. 50 Гц

МОДЕЛЬ	ДІАПАЗОН РЕГУЛЮВАННЯ ПОТУЖНОСТІ (Вт)		
	LOW (НИЗЬКА)	HIGH (ВИСОКА)	STRONG (ДУЖЕ ВИСОКА)
HC2200EM	1200	2050	2200

## УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Якщо виріб не працює або працює неправильно, спочатку перевірте його відповідно до зазначеного далі списку. Якщо причина, через яку виріб не працює або працює неправильно, у списку відсутня, то він може бути несправним. У такому разі рекомендовано надати виріб дилеру для ремонту.

Несправність	Можлива причина	Рішення
Після ввімкнення живлення прилад не працює.	Можливо, штепсель вставлено в розетку не	Переконайтеся, що штепсель належним чином вставлено в розетку.
Виріб раптово перестає працювати під час обігрівання.	Температура перевищує порогове значення теплового запобіжника.	Перш ніж використовувати прилад, дочекайтеся його охолодження.

## ІНСТРУКЦІЇ З ЧИЩЕННЯ Й ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Пил, що легко накопичується на обігрівачеві, можна витерти м'якою тканиною. Час від часу протирайте зовнішню поверхню обігрівача тканиною, злегка змоченою в розчині м'якого мийного засобу та води. Перед експлуатацією обігрівача ретельно просушіть корпус м'якою сухою тканиною.
2. Двигун вентилятора змащений на заводі та не потребує додаткового змащення.
3. Жодне інше обслуговування виробу не потрібне та не рекомендується. Якщо потрібно оглянути або відремонтувати обігрівач, доставте його в найближчий авторизований сервісний центр.
4. Коли обігрівач не використовується, зберігайте його в чистому та сухому місці.

**ПАМ'ЯТАЙТЕ!** Портативні електрообігрівачі призначені для місцевого обігрівання або для використання як додаткового джерела тепла. Вони не призначені для використання як основного джерела тепла під час звичайного опалювального сезону.

Примітка. Під час першого запуску приладу може з'явитися дим або запах. У такому разі не наближайтеся близько до калорифера під час його роботи. Він швидко випарується та не повинен з'явитися знову.

Таблиця 2

**Вимоги до побутових електрообігрівачів**

Ідентифікатор моделі: HC2200EM					
Показник	Позначка	Значення	Одиниця вимірювання	Пояснення	Примітка
<b>Теплопродуктивність</b>				<b>Джерело теплової енергії, тільки для побутових акумулювальних електрообігрівачів (один варіант)</b>	
Номинальна теплопродуктивність	$P_{nom}$ (ном. потужн.)	2,2	кВт	Ручне керування теплообміном із вбудованим термостатом	[ні]
Мінімальна теплопродуктивність (приблизно)	$P_{min}$ (мін. потужн.)	1,2	кВт	Ручне керування теплообміном із контролем температури в приміщенні й/або ззовні	[ні]
Максимальна теплопродуктивність за неперервного використання	$P_{max}$ , с (макс. потужн., непер.)	2,25	кВт	Електронне керування теплообміном із контролем температури в приміщенні й/або ззовні	[ні]
<b>Додаткове споживання електроенергії</b>				Теплообмін із використанням вентилятора	
За номінальної теплопродуктивності	$e_{lmax}$	2,2	кВт	<b>Тип керування теплообміном або температурою в приміщенні (один варіант)</b>	
За мінімальної теплопродуктивності	$e_{lmin}$	1,2	кВт	Одноступінчатий обігрівач без датчика контролю температури в приміщенні	[ні]
У режимі очікування (SB)	$e_{SB}$	0,00042	кВт	Багатоступінчатий (понад два ступені) обігрівач без датчика контролю температури в приміщенні	[ні]
				З механічним термостатом і датчиком контролю температури в приміщенні	[ні]
				З електронною системою контролю температури в приміщенні	[ні]
				З електронною системою контролю температури в приміщенні й таймером автоматичного щоденного ввімкнення та вимкнення	[ТАК]
				З електронною системою контролю температури в приміщенні й таймером автоматичного потижневого ввімкнення та вимкнення	[ні]
				<b>Інші варіанти керування (кілька варіантів)</b>	
				Система контролю температури в приміщенні з датчиком руху	[ні]
				Система контролю температури в приміщенні з датчиком відчинених вікон	[ні]
				З функцією вимірювання відстані	[ні]
				З функцією адаптивного запуску	[ні]
				З обмеженням тривалості роботи	[ні]
				Чорна лампочка датчика температури	[ні]
Контакти		Gorenje d.d., Partizanska 12, 3320 Velenje			

Примітка.

Для локальних електрообігрівачів виміряна енергоефективність сезонного опалення приміщень ( $\eta_s$ ) не повинна бути нижчою зазначеного значення за номінальної теплопродуктивності приладу.

Енергоефективність сезонного опалення приміщень усіх побутових електрообігрівачів, крім комерційних,  $\eta_s$  (%)

37,0 %